

1941-09-16

SENDER

Olivia Holm-Møller

RECIPIENT

Niels Th. Mortensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev

Archive:

Holstebro Kunstmuseum

TRANSCRIPTION

16-9-41

Kære Niels Th. ja naar jeg nu har dit ord
skriftligt for at det er lutter elskværdigheder
du "ærter" mig med - saa vil jeg tage
dem som saadan. Hvad forstaar jeg mig
paa agurkesalat!
og forlaget vi jeg ikke snakke om mere -
hvad vedkommer det mig!
Bogen er din! og - "efter moden overvejelse"
skænker jeg hermed forlaget dine rejseudgifter
da du ifjor saa paa billeder!
Inviteret dig har jeg nemlig ikke, aftalen var at
forlaget skulde godtgøre den.
Men nu ryster jeg bogen af mig og jeg ønsker
at du maa faa glæde af den!
Jeg er træt af den vredagtige korrespondance
og jeg kan jo ikke give dig flere oplysninger
nu vil jeg glæde dig med en velvillig tavshed.
Venlig hilsen
fra Olivia

16-2-41

Kar Nils Th. ji naar is mi har dit ord
skriftlig for at det er luttet elskovsdigthed
du "orker" mig med - nu vil jⁱ tage
den som roden. Hvad fortæller is mig
per agerheraldat!

og forlægt vil is ikke make os mere -
hvad vedkommer det mig!

Bogen er din! og "ifor moden overvejelser".
shouke is heard forlægt dine vengedjefe
da du spær ras per billedet!

Invitation du har is nemlig ikke, aftalen var at
forlægt skulde godtgjøre den.

Men nu ryter is bogen af mig, og is ønskes
at du skal glæde af den!

for en brest af den vridagtige korrespondance
og is kan ji ikke give dig flere oplysninger -
nu vil is glæde dig med en velvillig tavske.

Venlig hilsen
for Oliver